

1 Sicherheitshinweise

- ⚠ **WARNING:** Die SUNCLIX-Steckverbinder dürfen ausschließlich durch elektro-technisch unterwiesene Personen angeschlossen werden.
- ⚠ **WARNING:** Stecken oder trennen Sie die SUNCLIX-Steckverbinder niemals unter Last.
- ⚠ **ACHTUNG:** Verwenden Sie die Steckverbinder nur zusammen mit einem 6 ... 16 mm²-Solarkabel vom Typ PV1-F. Nur mit diesem Kabel ist der sichere elektrische Anschluss gewährleistet. Beachten Sie beim Verlegen der Kabel die Biegeradien, die der Hersteller vorgibt.
- ⚠ **ACHTUNG:** Verbinden Sie diese Steckverbinder nur mit anderen SUNCLIX-Photovoltaik-Steckverbindern. Beachten Sie bei dem Verbinden unbedingt die Angaben zu Nennspannung und Nennstrom. Der kleinste gemeinsame Wert ist zulässig.
- ⚠ **ACHTUNG:** Schützen Sie die Steckverbinder vor Feuchtigkeit und Schmutz.
 - Tauchen Sie die Steckverbinder nicht unter Wasser.
 - Verlegen Sie den Stecker nicht direkt auf der Dachhaut.
 - Versehen Sie die Steckverbinder, die nicht gesteckt sind, mit einer Schutzkappe (z. B. PV-C PROTECTION CAP, Artikel-Nr. 1785430).

2 Steckverbinder anschließen

Sie benötigen einen Schlitz-Schraubendreher mit 3-mm-breiter Klinge (z. B. SZF 1-0,6X3,5; Artikel-Nr. 1204517).

2.1 Kabel anschließen (Bild ①)

- Isolieren Sie das Kabel mit einem geeigneten Werkzeug um 18 mm ab. Achten Sie darauf, dabei keine Einzeldrähte abzuschneiden.
- 1 Führen Sie die abisolierte Ader sorgfältig bis zum Anschlag ein. Die Litzenenden müssen in der Feder sichtbar sein.
- 2 Schließen Sie die Feder. Stellen Sie sicher, dass die Feder eingerastet ist.
- 3 Schieben Sie den Einsatz in die Hülse.
- 4 Ziehen Sie die Kabelverschraubung mit 3 Nm an.

2.2 Steckverbinder zusammen fügen

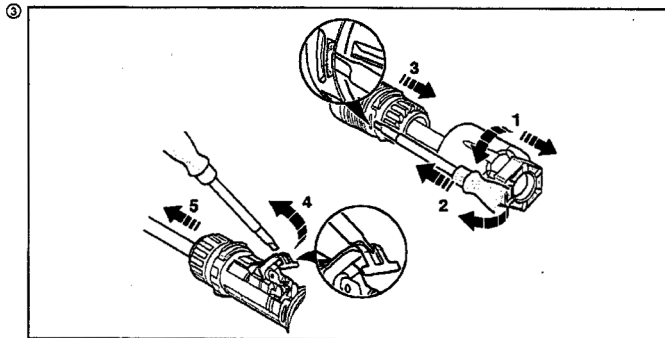
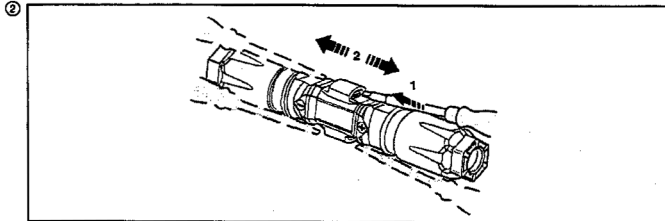
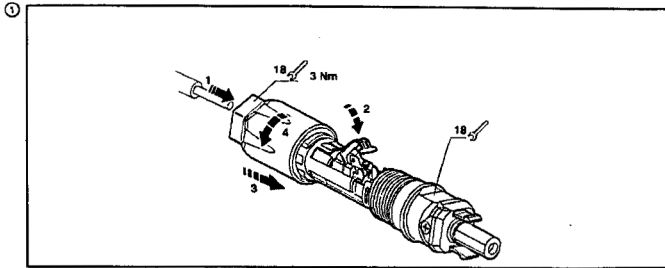
- Führen Sie Stecker und Buchse zusammen. Dabei rastet die Verbindung ein.
- Ziehen Sie an der Kupplung, um die korrekte Verbindung zu prüfen.

3 Steckverbinder trennen (Bild ②)

- 1 Führen Sie den Schraubendreher ein, wie in Bild ② gezeigt.
- 2 Lassen Sie den Schraubendreher stecken und trennen Sie Buchse und Stecker voneinander.

3.1 Kabel lösen (Bild ③)

- 1 Drehen Sie die Kabelverschraubung auf.
- 2 Führen Sie den Schraubendreher an der in Bild ③ gezeigten Position ein.
- 3 Hebeln Sie die Verbindung auf und ziehen Sie Hülse und Einsatz auseinander.
- 4 Öffnen Sie die Feder mit dem Schraubendreher.
- 5 Entfernen Sie das Kabel.



4 Technische Daten

Umgebungstemperatur: -40 °C... +90 °C
 Nennspannung: max. 1500 V DC
 Nennstrom: 40 A (6 mm²), 50 A (10 mm²), 65 A (16 mm²)
 Kabeldurchmesser: 5,5 ... 10 mm

Italiano

Connettore fotovoltaico SUNCLIX per l'utilizzo in impianti fotovoltaici per cavi solari da 6 ... 16 mm² del tipo PV1-F

1 Avvertenze di sicurezza

- ⚠ **AVVERTENZA:** I connettori SUNCLIX devono essere collegati solo da persone che operano sotto la supervisione di elettricisti specializzati.
- ⚠ **AVVERTENZA:** Collegare o scollegare i connettori SUNCLIX soltanto in assenza di carico.
- ⚠ **IMPORTANTE:** Utilizzare questi connettori soltanto insieme a un cavo solare da 6 ... 16 mm² del tipo PV1-F. Solo con questo cavo si garantisce un collegamento elettrico sicuro.
- ⚠ **IMPORTANTE:** Per la posa del cavo rispettare i raggi di curvatura prescritti dal produttore.
- ⚠ **IMPORTANTE:** Collegare questi connettori soltanto con altri connettori fotovoltaici SUNCLIX. Per il collegamento rispettare assolutamente le indicazioni sulla tensione nominale e la corrente nominale. È permesso il più piccolo valore comune.
- ⚠ **IMPORTANTE:** Proteggere dalla polvere e dall'umidità i connettori.
 - Non immergere in acqua i connettori.
 - Non posare il connettore direttamente sul manto di copertura del tetto.
 - Applicare un cappuccio di sicurezza (ad es. PV-C PROTECTION CAP, codice 1785430) ai connettori non collegati.

2 Connessione

È necessario un cacciavite per viti a taglio con una punta larga 3 mm (ad es. SZF 1-0,6X3,5; codice 1204517).

2.1 Collegamento del cavo (figura ①)

- Spelare il cavo di 18 mm con un utensile adatto. Eseguendo questa operazione, fare attenzione a non tagliare i conduttori singoli.
- 1 Inserire con cura il conduttore spelato fino a battuta. Le estremità dei cavi devono essere visibili nell'elemento di bloccaggio a molla.
- 2 Chiudere l'elemento di bloccaggio a molla. Verificare che scatti.
- 3 Infilare l'inserto nel capocorda.
- 4 Serrare la connessione a vite per cavo con una coppia di 3 Nm.

2.2 Unione dei connettori

- Congiungere assieme connettore maschio e connettore femmina. I connettori si innestano.
- Tirare il giunto per verificare che il collegamento sia corretto.

3 Separazione dei connettori (figura ②)

- 1 Inserire il cacciavite come indicato in figura ②.
 - 2 Lasciare inserito il cacciavite e scollegare il connettore femmina dal connettore maschio.
- 3.1 Scollegamento del cavo (figura ③)
- 1 Svitare la connessione a vite per cavo.
 - 2 Inserire il cacciavite nella posizione indicata nella figura ③.
 - 3 Fare leva sul collegamento e staccare il connettore femmina dall'inserto.
 - 4 Aprire l'elemento di bloccaggio a molla con il cacciavite.
 - 5 Rimuovere il cavo.

4 Dati tecnici

Temperatura ambiente: -40 °C ... +90 °C
 Tensione nominale: max. 1500 V DC.
 Corrente nominale: 40 A (6 mm²), 50 A (10 mm²), 65 A (16 mm²)
 Diametro cavo: 5,5 ... 10 mm

Français

Connecteur photovoltaïque SUNCLIX destiné aux câbles pour système à énergie solaire de 6 ... 16 mm², type PV1-F

1 Consignes de sécurité

- ⚠ **ATTENTION :** Seules des personnes dûment formées en électrotechnique sont autorisées à installer les connecteurs mâles SUNCLIX.
- ⚠ **ATTENTION :** Les connecteurs SUNCLIX ne doivent jamais être connectés ni déconnectés en charge.
- ⚠ **IMPORTANT :** Utiliser ces connecteurs uniquement avec des câbles pour système à énergie solaire de 6 ... 16 mm² et de type PV1-F. Seul ce câble garantit la sécurité électrique du raccordement.
- ⚠ **IMPORTANT :** Lors de la pose du câble, respecter les rayons de courbure prescrits par le fabricant.
- ⚠ **IMPORTANT :** Raccorder ces connecteurs mâles uniquement avec d'autres connecteurs photovoltaïques SUNCLIX.
- ⚠ **IMPORTANT :** Lors du raccordement, respecter impérativement les valeurs données pour la tension nominale et pour l'intensité nominale. Le plus petit dénominateur commun est admis.
- ⚠ **IMPORTANT :** Protéger les connecteurs mâles de l'humidité et de la saleté.
 - Ne jamais plonger les connecteurs mâles dans l'eau.
 - Ne jamais poser directement le connecteur sur la peau du toit.
 - Equiper les connecteurs mâles non enfichés d'un capuchon de protection (par ex. PV-C PROTECTION CAP, référence 1785430).

2 Raccordement du connecteur

Un tournevis à fente à lame large de 3 mm est requis (par ex. SZF 1-0,6X3,5; référence 1204517).

2.1 Raccordement du câble (Figure ①)

- Découper le câble sur 18 mm avec un outil approprié. Veiller à ne sectionner aucun fil du câble.
- 1 Introduire le fil dénudé avec prudence jusqu'en butée. Les extrémités des torsions doivent apparaître dans le « tiroir » à ressort.
- 2 Refermer le « tiroir » à ressort. Vérifier qu'il est bien encliquêté.
- 3 Enfiler le raccord dans le manchon.
- 4 Serrer le presse-étoupe à 3 Nm.

2.2 Assemblage du connecteur mâle

- Assembler le connecteur et le connecteur femelle. Veiller à ce que la connexion s'encliquète.
- Exercer une traction des deux côtés du raccordement pour en vérifier la solidité.

3 Déconnexion du connecteur mâle (Figure ②)

- 1 Introduire un tournevis comme indiqué à la Figure ②.
 - 2 Laisser le tournevis en place et séparer le connecteur mâle du connecteur femelle.
- 3.1 Séparation du câble (Figure ③)
- 1 Dévisser le raccord vissé du câble.
 - 2 Introduire le tournevis à l'emplacement indiqué à la Figure ③.
 - 3 Soulever la connexion puis séparer le manchon du raccord.
 - 4 Ouvrir le « tiroir » à ressort avec le tournevis.
 - 5 Extraire le câble de la connexion.

4 Caractéristiques techniques

Température ambiante: -40 °C ... +90 °C
 Tension nominale: 1500 V DC max.
 Intensité nominale: 40 A (6 mm²), 50 A (10 mm²), 65 A (16 mm²)
 Diamètre de câble: 5,5 ... 10 mm

English

SUNCLIX photovoltaic I/O connector for installation in photovoltaic systems for 6 ... 16 mm² solar cables, type PV1-F

1 Safety notes

- ⚠ **WARNING:** The SUNCLIX plug-in connectors may be connected only by trained electricians.
- ⚠ **WARNING:** Never plug in or disconnect the SUNCLIX plug-in connectors under load.
- ⚠ **NOTE:** Use these plug-in connectors only in combination with a 6 ... 16 mm² solar cable, type PV1-F. A safe, electrical connection is only possible with this cable. When laying out the cable, observe the bending radiuses that the manufacturer specifies.
- ⚠ **NOTE:** Connect this plug-in connector only with other SUNCLIX photovoltaic plug-in connector. When making the connections, be sure to observe the specifications on nominal voltage and nominal current. The smallest common value is permissible.
- ⚠ **NOTE:** Protect the plug-in connectors from humidity and dirt.
 - Do not immerse the plug-in connector in water.
 - Never lay out the plug directly on the roofing.
 - Attach a protective cap (e.g. PV-C PROTECTION CAP, order number 1785430) to plug-in connectors that are not plugged in.

2 Connecting connectors

You need a slot screwdriver with a 3-mm wide blade (e.g. SZF 1-0,6X3,5; item no. 1204517).

2.1 Connecting the cable (Fig. ①)

- Strip the cable by 18 mm with a suitable tool. Make sure that no individual wires are cut off.
 - 1 Carefully insert the stripped wire all the way in. The litz wire ends have to be visible in the spring.
 - 2 Close the spring. Make sure that the spring is snapped in.
 - 3 Push the insert into the sleeve.
 - 4 Tighten the cable gland to 3 Nm.
- 2.2 Assemble the connector
- Bring the plug and the socket together. The connection snaps close thereby.
 - Pull on the coupling to check the proper connection.

3 Separating the connector (Fig. ②)

- 1 Insert the screwdriver as shown in Fig. ②.
 - 2 Leave screwdriver inserted and disconnect the plug and the socket from each other.
- 3.1 Loosen the cable (Fig. ③)
- 1 Screw open the cable gland.
 - 2 Insert the screwdriver at the position shown in Fig. ③.
 - 3 Pry the connection open and pull the sleeve and the insert apart.
 - 4 Open the spring with the screwdriver.
 - 5 Remove the cable.

4 Technical data

Ambient temperature: -40 °C ... +90 °C
 Nominal voltage: max. 1500 V DC
 Nominal current: 40 A (6 mm²), 50 A (10 mm²), 65 A (16 mm²)
 Cable diameter: 5,5 ... 10 mm